

*exense*

&

*exense*

*air*



***Woody Valley***

*Manual Edition 2.1 - 10.2022*





***WoodyValley***

Congratulazioni per aver acquistato un prodotto WOODY VALLEY. Ricordiamo che tutti i nostri prodotti sono il risultato di una ricerca meticolosa in costante collaborazione con i piloti di tutto il mondo. Questo è il motivo per cui la vostra opinione è così importante. La vostra esperienza e collaborazione ci permette di migliorare costantemente i nostri imbraghi, per ottenere sempre il meglio da ogni creazione della Woody Valley

## DATI DEL COSTRUTTORE:

WOODY VALLEY s.r.l.  
via Linz, 23 - 38121 Trento - ITALY  
Tel +39 0461 950811  
Web: [www.woodyvalley.com](http://www.woodyvalley.com)  
E-mail: [info@woodyvalley.com](mailto:info@woodyvalley.com)

## DATI CONTENUTI NELLE ETICHETTE DELL'IMBRAGO

The diagram illustrates two labels for a paraglider harness. The top label contains manufacturer information, a confirmation statement in German and English, and fields for the checker and date. The bottom label contains technical specifications, certification details, and a serial number with a barcode. Callouts in Italian and English identify various fields on both labels.

**Label 1 (Top):**

- WOODY VALLEY srl  
Via Linz 23, 38121 Trento, TN, ITALY  
www.woodyvalley.com
- Dieses Luftsportgerät wurde gemäß den rechtlichen Vorschriften stückgeprüft. Es stimmt mit dem geprüften Muster überein und ist Lufttüchtig.
- This airsport equipment has been checked for conformity with the legal regulations. It complies with the examined sample and is airworthy.
- Stückprüfung durch: [ ]  
Checked by: [ ]
- Datum der Stückprüfung: [ ]  
Date of conformity check: [ ]
- Vor Gebrauch Betriebsanweisung lesen! - Read manual before use!

**Label 2 (Bottom):**

- Gurtzeug für Gleitsegel: [ ]  
Harness for paragliders: [ ]
- Nummer der Musterprüfung: [ ]  
Testregulation/Standards: [ ]
- Nachgewiesene Normen und Verfahren: [ ]  
Certified standards and procedures: [ ]
- Lufttüchtigkeitsforderungen: LTF 91/09 EN1651:2015
- Maximale Anhängelast: [ ]  
Maximum load: [ ]
- Produktionscharge: [ ]  
Lot of production: [ ]
- Größe: [ ]  
Size: [ ]
- SERIAL NUMBER  
[Barcode]  
[ ]

**Callouts (Italian):**

- Dati del costruttore
- Dati del rivenditore-distributore
- Data di vendita dell'imbrago
- Nome dell'imbrago
- Codice di omologazione
- Norma di riferimento per la certificazione dell'imbrago
- Codice a barre  
Numero seriale
- Carico di omologazione
- Lotto di produzione
- Taglia

**Callouts (English):**

- Dati del costruttore
- Dati del rivenditore-distributore
- Data di vendita dell'imbrago
- Nome dell'imbrago
- Codice di omologazione
- Norma di riferimento per la certificazione dell'imbrago
- Codice a barre  
Numero seriale

## GRAZIE

Nel ringraziarvi per aver scelto un prodotto Woody Valley, vi invitiamo a leggere attentamente questo importante strumento che è il manuale di utilizzo dell'imbragatura, e di tenere particolarmente in considerazione i due paragrafi più importanti riguardanti:

*INSERIMENTO DEL PARACADUTE DI EMERGENZA.*

Il paracadute di emergenza è uno strumento salva vita, deve essere messo nelle condizioni di funzionare quando serve, sia che venga utilizzato tra due giorni come tra due anni.

*LE REGOLAZIONI DELL'IMBRAGATURA.*

L'imbragatura è l'elemento di connessione tra il pilota e l'ala, necessario per ottenere performance e piacere dal volo. Una pessima imbragatura ben regolata può farvi volare bene ma una buona imbragatura mal regolata può farvi passare la voglia di volare.

Confidiamo che quest'imbrago sarà in grado di fornirvi un maggiore comfort, controllo, prestazioni e divertimento in volo. Sappiamo benissimo che leggere un manuale di utilizzo potrebbe non essere entusiasmante. In questo caso vogliate tenere in considerazione che il prodotto in oggetto non è uno spremi agrumi o un telefonino e che il corretto utilizzo dell'imbragatura aiuta molto a ridurre i rischi di incidenti di volo. Questo manuale contiene tutte le informazioni necessarie ad assemblare, regolare, volare e conservare il tuo imbrago. Un'accurata conoscenza del tuo equipaggiamento migliorerà la tua personale sicurezza e consentirà di accrescere il tuo potenziale.

*Team Woody Valley*

---

*NOTA DI SICUREZZA*

*Con l'acquisto dell'equipaggiamento Woody Valley, sei consapevole di essere un pilota di parapendio con regolare attestato ed accetti tutti i rischi inerenti l'attività del parapendio incluse lesioni e morte. L'uso improprio o scorretto di tale equipaggiamento aumenta considerevolmente questo rischio. In nessun caso, Woody Valley e il rivenditore dell'equipaggiamento Woody Valley, potranno essere responsabili per lesioni personali, recate a te stesso, a terzi o danni di qualsiasi tipo. Se un qualsiasi aspetto sull'uso della nostra attrezzatura non fosse sufficientemente chiaro, ti raccomandiamo di contattare il tuo rivenditore locale o direttamente Woody Valley.*

## INDICE

### 1- INFORMAZIONI GENERALI

- 1.1 - Concetto
- 1.2 - Protezione e sicurezza

### 2 - PRIMA DELL'UTILIZZO

- 2.0.1 - Assemblaggio della protezione dorsale per EXENSE
- 2.1 - Paracadute di emergenza
  - 2.1.1 - Connessione della maniglia di estrazione alla sacca di lancio
  - 2.1.2 - Connessione del paracadute di emergenza all'imbragatura
  - 2.1.3 - Inserimento del paracadute di emergenza
  - 2.1.4 - Paracaduti di emergenza compatibili
  - 2.1.5 - Estrazione del paracadute di emergenza
- 2.2 - Le regolazioni dell'imbragatura
  - 2.2.1 - Regolazione della schiena
  - 2.2.2 - Regolazione degli spallacci
  - 2.2.3 - Regolazione del pettorale
  - 2.2.4 - Regolazione dei cosciali

### 3 - VOLARE CON EXENSE

- 3.1 - Controlli pre volo
- 3.2 - Tasche
- 3.3 - Volare in biposto
- 3.4 - Volare sopra l'acqua
- 3.5 - Aggancio di traino
- 3.6 - Atterrare con EXENSE
- 3.7 - Smaltimento dell'imbragatura
- 3.8 - Norme di comportamento in ambienti naturali

### 4 - RIPIEGAMENTO DELL'IMBRAGATURA

### 5 - CARATTERISTICHE E MONTAGGIO DEGLI OPTIONAL

- 5.1- Montaggio e regolazione dello speed-system
- 5.2- Montaggio cockpit e zavorra frontale
- 5.3- Relax - bar

### 6 - MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

### 7 - GARANZIA

### 8 - CERTIFICATI DI OMOLOGAZIONE

### 9 - DATI TECNICI

## 1- INFORMAZIONI GENERALI

Questo manuale è parte integrante dell'imbrago EXENSE / EXENSE AIR deve essere tenuto con cura per eventuali consultazioni future.

Se volete ulteriori informazioni contattate il vostro rivenditore o direttamente Woody Valley.

Prima di utilizzare l'imbrago si consiglia al pilota di leggere attentamente questo manuale.

Dichiarazione di conformità

Il produttore WOODY VALLEY s.r.l. con la presente dichiara che i suoi prodotti sono conformi alle norme UNI EN 1651 - LTF 91-09

Questo equipaggiamento deve contenere:

- Imbragatura
- Seduta in kibo
- Moschettoni di aggancio
- Maniglia per estrazione paracadute di emergenza
- n° 2 asole elastiche di scorta per la chiusura dell'emergenza

I principali optional disponibili sono:

- Speed-bar
- Relax-bar
- Cockpit zavorra frontale



## 1.1- Concetto

EXENSE è prodotto in 2 versioni, l'EXENSE (dotato di protezione in schiuma) e l'EXENSE AIR (dotato di protezione AIRBAG).

EXENSE / EXENSE AIR è un prodotto interamente sviluppato da Woody Valley per soddisfare le esigenze richieste dai nostri piloti. Questa imbragatura è stata concepita principalmente per i neo-piloti ma non solo, poiché, nella costruzione di queste sellette abbiamo curato particolarmente il comfort e la sicurezza per i nostri clienti.

EXENSE / EXENSE AIR è un imbrago facile e lineare, progettato per massimo comfort, facilità d'uso e leggerezza, consentendo un'elevata facilità di trasporto.

Cosciali e pettorale sono equipaggiati con il "T-LOCK safety system" per prevenire una fuoriuscita dall'imbragatura, nel caso il pilota si fosse dimenticato di allacciare i cosciali.

## 1.2- Protezione e sicurezza

EXENSE è equipaggiato con una protezione dorsale in schiuma, avente uno spessore di 17 cm. Un foglio in polietilene ad alta densità posto esternamente alla protezione dorsale in schiuma, consente di avere un ottimo aiuto in caso di urto con oggetti appuntiti e, il tessuto esterno rinforzato, riduce i danni di abrasione che potrebbe subire l'imbragatura.

La protezione dorsale è progettata per aiutare il pilota in caso di impatto, riducendo il più possibile l'energia d'urto ma, essa non può eliminare completamente il rischio di lesioni.

EXENSE AIR è equipaggiato con un'airbag che fornisce un'ottima protezione in caso di impatto. La particolare struttura a comparti semirigidi, consente di ottenere circa un 60/70% della protezione totale anche senza il completo gonfiaggio che può avvenire solo durante la fase di decollo.

Nel prepararsi per il volo, prima di indossare l'imbragatura, verificare che la cerniera sul dorso sia completamente chiusa. In ogni caso, la performance dell'airbag sottostante rimane invariata in quanto, il foro di collegamento tra l'airbag e lo zaino sono correttamente dimensionati a garantire una costanza nei risultati indipendentemente dalla condizione di chiusura della cerniera.





**Harness Impact Pad Report**

Inspection certificate number: **PH\_353.2022**

Manufacturer data:		Sample data:	
Manufacturer name:	<b>Woody Valley srl</b>	Name impact pad:	<b>n/a</b>
Representative:	<b>Simone Caldana</b>	Impact pad integrated:	<b>No</b>
Street:	<b>Via Linz 23</b>	Impact pad type:	<b>Foam</b>
Post code place:	<b>38121 Trento</b>	Weight of sample [kg]:	<b>1.06</b>
Country:	<b>Italy</b>	Serial number:	<b>038 0115 2156</b>
Harness model:	<b>Exense</b>	Date of test:	<b>03.02.2022</b>

**Atmosphere AGL:**

Temp. [C°]	<b>20</b>
R.H. [%]	<b>31</b>
Press. [hPa]	<b>1012</b>

**Summary of Impact pad test <sup>(1)</sup>**

Test id	Test configuration <sup>(2)</sup>	Max Peak of impact [g] <sup>(3)</sup>	Duration at 38 [g] in [ms] <sup>(4)</sup>	Duration at 20 [g] in [ms] <sup>(5)</sup>	Diff. of test 1 and 2 [%] <sup>(6)</sup>	Result
P	V Test sample attached to dummy in flying position, without emergency parachute	<b>33.18</b>	<b>0.00</b>	<b>17.50</b>	<b>4.34</b>	<b>POSITIVE</b>
PR	V Test sample attached to dummy in flying position, including emergency parachute	<b>29.28</b>	<b>0.00</b>	<b>17.50</b>	<b>5.79</b>	<b>POSITIVE</b>

Manufacturer	Instrument	Type no	S/N	Validity Calibration
Burster/MTS	Accelerometer 100 g	89010-100	1283567	23.01.2024
UDC elec	Sees n°11 Skywalker	Sees n°11	URR11	18.06.2025

The validation of this test report is given by the signature of the test manager on the Inspection Certificate no 94 20  
Air Turquoise SA, having thoroughly assessed the sample mentioned above, declares it was found conform with all requirements defined by the following norms:  
Airworthiness Requirements **NL 2-665-20 - European Standard EN1661 2018**

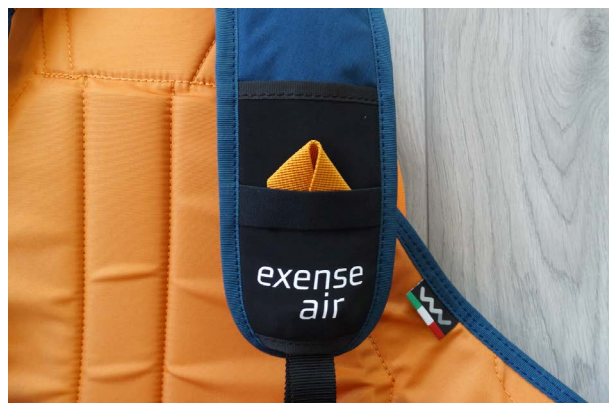
<sup>(1)</sup> Calculated values in tests reports include the value minus the uncertainty (on safe side) | The uncertainty stated is the expanded uncertainty obtained by multiplying the standard uncertainty by the coverage factor k = 2. The value of the measurand lies within the assigned range of values with a probability of 95%.

<sup>(2)</sup> The dummy is lifted minimum up to 1.65 m, and impact pad is mounted on. Where the impact occurs, measure distance from bottom of impact pad to ground.

<sup>(3)</sup> Maximum peak of impact should be less or equal to 50 [g]. <sup>(4)</sup> If any, the maximum duration in at 38 [g] should be less or equal to 7 [ms]. <sup>(5)</sup> If any, the maximum duration in at 20 [g] should be less or equal to 25 [ms]. <sup>(6)</sup> The test should be done twice, and the 2nd test the maximum peak should not differs more than 20% from the first test, maximum peak.

This declaration must not be reproduced in part without the written permission of AIR TURQUOISE SA.

La cerniera chiusa garantirà una migliore funzionalità della parte di airbag dietro la schiena, rappresentato dal volume dell'ampia tasca posteriore. Durante il ripiegamento dell'imbragatura, assicurarsi che la parte imbottita attorno alla valvola di gonfiaggio dell'airbag non subisca piegature accentuate che, a lungo andare potrebbero influire negativamente sul corretto funzionamento dello stesso.



## 2- PRIMA DELL'UTILIZZO

EXENSE / EXENSE AIR deve essere assemblato da un qualificato operatore professionale di parapendio, ad esempio il tuo istruttore.

In particolare, massima cura ed attenzione deve essere posta nel sistemare il paracadute di soccorso in modo appropriato nell'imbrago.

Solo successivamente il pilota dovrà regolare l'imbrago per il proprio comfort.

### 2.0.1 - Assemblaggio della protezione dorsale per EXENSE

Woody Valley raccomanda che l'assemblaggio sia eseguito nell'ordine sotto specificato. In caso di dubbio o quant'altro riguardo questo procedimento, vi preghiamo di chiedere consiglio al vostro istruttore, rivenditore Woody Valley o direttamente all'importatore.

Normalmente il prodotto è fornito con protezione dorsale a parte, arrotolata ed imballata. In questo caso, per installarla, seguire quanto segue:

a. Togliere dall'imballo la protezione (una volta tolta dal suo involucro può necessitare di circa 2 ore per riprendere la sua forma originale)

b. Aprire la cerniera collocata all'interno della tasca posteriore dell'imbragatura

c. Inserire la protezione in schiuma la quale troverà la sua posizione in modo automatico.

Non metterla sotto le fibbie ad incrocio dello schienale dell'imbragatura.

Se servisse rimuovere la protezione basterà sfilarla seguendo le operazioni descritte al punto "b".



## 2.1- Paracadute di emergenza

L'alloggiamento del paracadute di emergenza è stato progettato con un volume massimo di 9,9 lt, sufficientemente ampio per la gran parte dei paracadute di soccorso oggi disponibili sul mercato.

Il contenitore è predisposto sotto la seduta ed è necessario e obbligatorio utilizzare la maniglia di estrazione inclusa nell'imbrago al momento dell'acquisto.

Non può essere utilizzato alcun altro tipo di maniglia di estrazione.

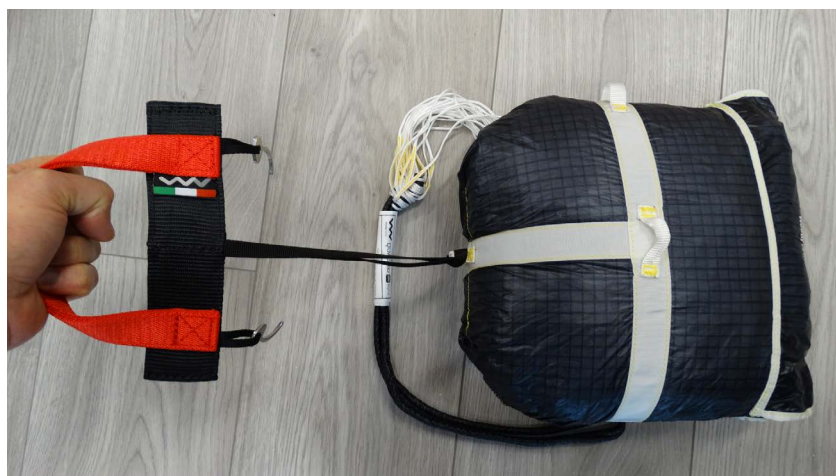
### 2.1.1- Connessione della maniglia di estrazione alla sacca di lancio

EXENSE / EXENSE AIR viene fornito con l'apposita maniglia per l'estrazione del paracadute, identificata dal N°6; deve essere usata esclusivamente questa maniglia.

L'asola nera di collegamento della maniglia, va inserita nell'asola della sacca di lancio, successivamente l'intera maniglia va fatta passare nell'asola della stessa in modo da ottenere un collegamento stretto.

Per una più facile estrazione, l'asola di collegamento sulla sacca di lancio dovrebbe essere posizionata lontano dal centro dell'emergenza.

Se la vostra sacca di lancio non dovesse avere quest'asola, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore del paracadute d'emergenza.



## 2.1.2- Connessione del paracadute di emergenza all'imbragatura

Ci sono tre sistemi diversi per agganciare la fune di vincolo del paracadute a quella dell'imbragatura.

Primo sistema:

Utilizzare un moschettone con chiusura a vite e il carico di rottura di almeno 2400 kg. In questo caso le funi di vincolo vanno fermate dentro al moschettone con elastici per evitare la rotazione dello stesso che, in quel caso, subirebbe un pericoloso caricamento laterale. La chiusura a vite del moschettone va stretta con forza per evitare aperture accidentali.

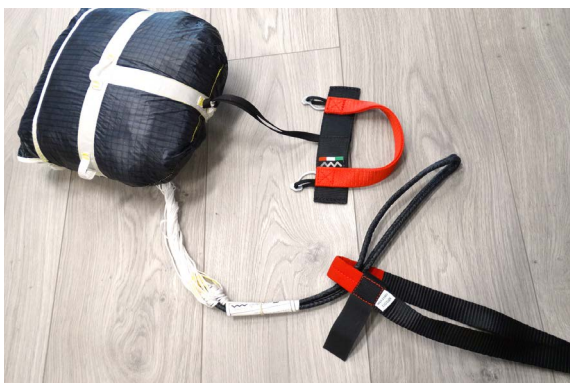
Questo tipo di collegamento supporta uno shock di apertura più elevato del secondo sistema ed è sicuramente, quello più consigliato.



Secondo sistema:

La fune di vincolo dell'imbragatura va infilata nell'asola della fune di vincolo del paracadute d'emergenza. Successivamente, l'emergenza va fatta passare nell'asola grande della fune di vincolo dell'imbragatura.

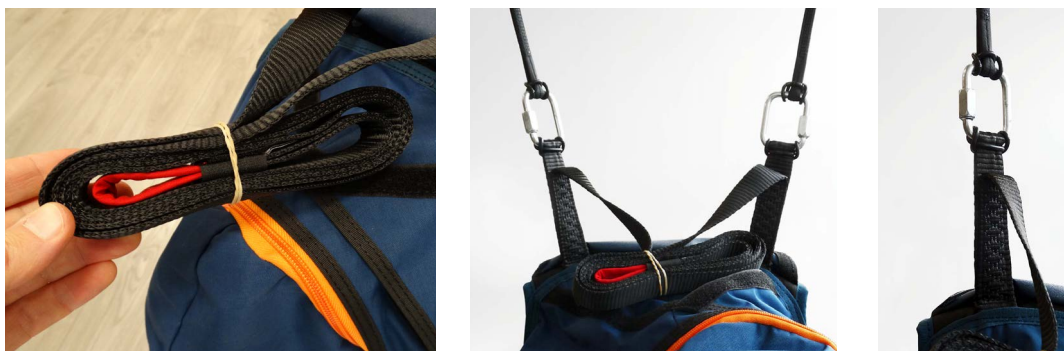
Si ottiene così un collegamento che va stretto il più possibile, in modo da evitare pericolose frizioni tra le due funi durante lo shock di apertura dell'emergenza.





### Terzo sistema:

Se utilizzate una emergenza pilotabile con fune di vincolo sdoppiata o se la vostra emergenza è già dotata di fune di vincolo sdoppiata, si può connetterla all'imbragatura utilizzando le due asole poste alla base della fune di vincolo dell'imbragatura, vicino agli spallacci imbottiti. In questo caso la fune di vincolo originale dell'imbragatura non utilizzata, verrà ripiegata, fermata con due elastici e posizionata sotto la copertura posta dietro il collo del pilota.



Le due connessioni vanno fatte con i moschettoni a vite con carico di rottura di almeno 1400 Kg. In ogni caso va verificato che la lunghezza della fune di vincolo sia sufficiente a posizionare l'emergenza dentro il contenitore integrato dell'imbragatura e che rimanga un lasco sufficiente a consentire l'estrazione dell'emergenza senza provocare l'apertura della sacca di lancio in fase di estrazione.

### ATTENZIONE:

Per evitare carichi laterali anomali, la fune va agganciata a tutte e due le asole poste sulle rispettive spalline. Non solo ad una delle due.

Non riporre alcun oggetto all'interno del contenitore della fune di vincolo.



### 2.1.3- Inserimento del paracadute di emergenza

Inserire il paracadute nel contenitore dell'imbragatura con la maniglia visibile verso l'esterno e con le funi rivolte verso il basso.

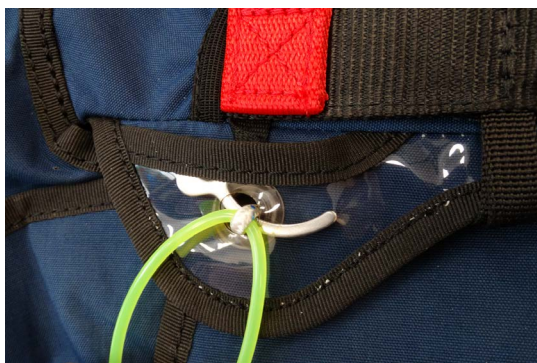


Posizionare la maniglia nel suo apposito alloggiamento ed assicurarsi che il velcro cucito sulla maniglia si fissi a quello dell'imbragatura.

Infilare un cordino sottile (tipo fascio funicolare di parapendio) in ciascuna asola elastica, con l'aiuto dei quali riuscirete a chiudere il contenitore. Le asole elastiche vanno infilate negli occhielli più piccoli presenti sotto la maniglia. Seguire l'ordine di chiusura dei vari lembi visibile nelle foto sottostanti.



Infilare i pin metallici della maniglia nelle asole elastiche e sotto la copertura trasparente. Il cordino deve essere assolutamente tolto al termine di questa fase, va estratto lentamente per non danneggiare le asole elastiche per eccessivo sfregamento fra le parti. Alla fine la maniglia va inserita sotto la copertura elastica.

**ATTENZIONE:**

Ogni nuova combinazione di paracadute d'emergenza e imbragatura che verrà montato per la prima volta dovrà essere controllato verificandone l'effettiva estraibilità da un rivenditore ufficiale dell'imbragatura oppure dell'emergenza, se non da un istruttore di volo. La verifica va effettuata appendendosi ad un simulatore di volo, l'estrazione dell'emergenza dovrà essere perfettamente possibile nella posizione normale di volo.

L'imbragatura per parapendio e il sistema di apertura del paracadute di emergenza, non è adatta per l'utilizzo in caduta libera e per forti shock.

La sua struttura portante è progettata, testata ed omologata, per sopportare lo shock di apertura del paracadute di emergenza, secondo gli standard richiesti per il volo in parapendio.

Questo non esclude che le altre parti dell'imbragatura possano subire dei danni dovuti allo shock di apertura del paracadute di emergenza.

Sia che questo avvenga per necessità in caso di incidente reale, sia che avvenga volontariamente, ad esempio durante un corso per la sicurezza.

#### 2.1.4- Paracaduti di emergenza compatibili

Il volume del paracadute d'emergenza deve essere inferiore ai 9,9 litri.



### 2.1.5- Estrazione del paracadute di emergenza

E' importante ricercare periodicamente, la posizione della maniglia di lancio durante il volo normale, in modo che il movimento di reazione per afferrarla sia istintivo in caso d'emergenza.

Nel caso di situazione d'emergenza la procedura di lancio è la seguente:

- Ricercate la maniglia di estrazione ed afferratela saldamente con una mano.
- Tirate verso l'esterno la maniglia per estrarre, dal contenitore dell'imbragatura, il paracadute di soccorso.
- Cercate uno spazio libero, ed in un'unica sequenza di movimento, lanciate il paracadute di soccorso lontano da voi e dalla vela.
- Dopo l'apertura per evitare che il parapendio interferisca con il paracadute di soccorso:
  - se il bordo d'attacco è rivolto verso l'alto afferrate le bretelle "D" oppure i freni ed abbattere il vostro parapendio;
  - mentre se la vela ha il bordo d'attacco verso il basso trazionare una bretella "D" o un freno fino a far ruotare la vela con il bordo d'attacco verso l'alto e poi successivamente trazionare entrambi i freni o bretelle per abbattere più agevolmente il vostro parapendio.
- Nell'atterrare assumete con il corpo una posizione eretta e assicuratevi di usare una "tecnica di caduta paracadutistica", per ridurre il rischio di lesioni.

### 2.2- Le regolazioni dell'imbragatura

EXENSE / EXENSE AIR offre la possibilità di regolare l'inclinazione della schiena, la larghezza del pettorale e l'altezza degli spallacci per garantire al pilota la sua posizione ottimale. Per trovare questa posizione ottimale è necessario un po' di tempo, che verrà ripagato da un comfort di volo eccezionale.

Prima di effettuare qualsiasi regolazione, deve essere inserito il paracadute d'emergenza. Per trovare la posizione ottimale consigliamo di appendersi con l'imbragatura, simulando la posizione e le condizioni di volo, è meglio quindi inserire nella tasca posteriore tutto il materiale che normalmente vi portate in volo.





Regolazione della posizione della schiena (1)  
Paragrafo 2.2.1

Regolazione degli spallacci (2)  
Paragrafo 2.2.2

Regolazione del pettorale (3)  
Paragrafo 2.2.3

Regolazione dei cosciali (4)  
Paragrafo 2.2.4

### 2.2.1- Regolazione della schiena

Questa regolazione permette di scegliere l'inclinazione del busto rispetto all'asse verticale di volo.



### 2.2.2- Regolazione degli spallacci

La regolazione degli spallacci compensa la variazione di altezza del pilota e la fibbia di regolazione è posta all'apice degli stessi. Gli spallacci supportano anche parte del peso del busto per un migliore comfort.

Consigliamo di regolare gli spallacci in modo che aderiscano alle vostre spalle senza essere ne troppo laschi e ne troppo in tensione.

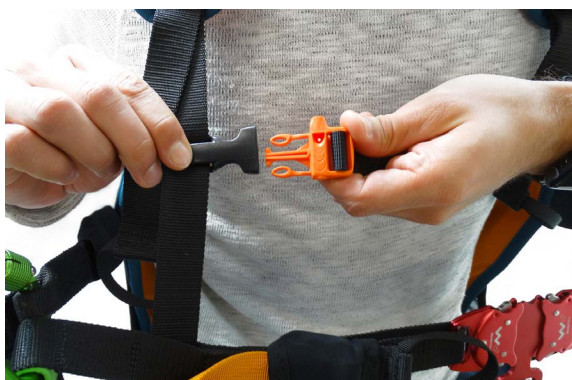


### 2.2.3- Regolazione del pettorale

Il pettorale regola la distanza fra i due moschettoni che è variabile tra 37 e 48 centimetri. Consigliamo per il primo volo di regolare il pettorale intorno ai 40-42 cm e trovare la giusta misura in volo con regolazioni graduali. Ricordiamo che con il pettorale più stretto si ottiene una maggiore stabilità. Un'eccessiva apertura non migliora le prestazioni della vela e, un'eccessiva chiusura può accentuare l'effetto di un eventuale "twist" a seguito di una chiusura asimmetrica della vela.



All'altezza delle spalline Possiamo trovare anche un piccolo aggancio che funge da chiudi spalline ed evita la fuoriuscita delle spalle durante la corsa di decollo. L'aggancio in plastica prevede anche un pratico fischiotto, utile in caso di emergenza.



### 2.2.3- Regolazione dei cosciali

Il posizionamento alto dell'attacco dei cosciali offre un ampio movimento alle gambe del pilota. Normalmente dovrebbe andare bene la regolazione impostata dal costruttore. È importante comunque, provare a raggiungere la corretta posizione seduta in fase di decollo senza l'uso delle mani, provandola preventivamente sul simulatore. Se non si può fare a meno dell'uso delle mani si deve ricontrollare l'angolo di seduta e dopo, regolare nuovamente i cosciali.

**ATTENZIONE:**

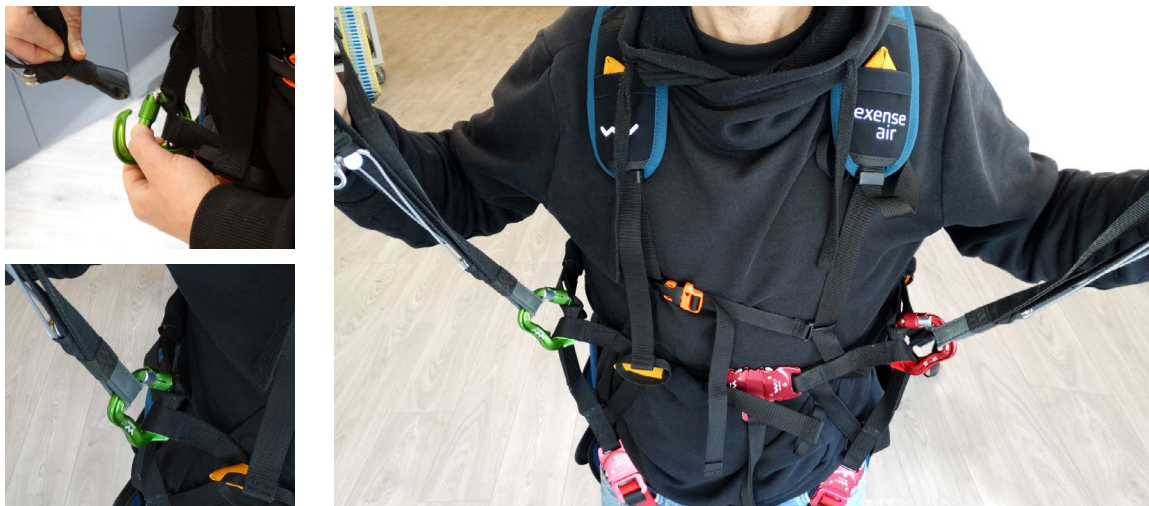
Ogni regolazione deve essere eseguita simmetricamente su entrambi i lati.

### 3- VOLARE CON EXENSE / EXENSE AIR

#### 3.1- Controlli pre volo

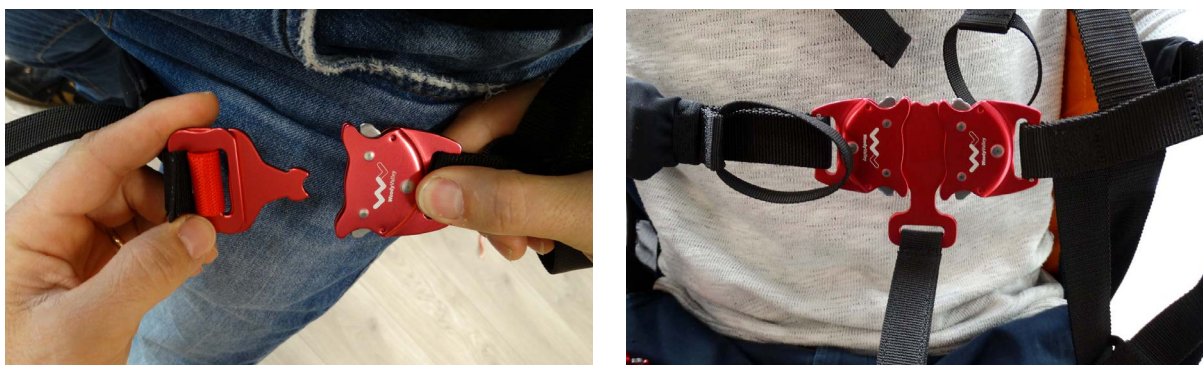
Per la massima sicurezza, utilizzate un valido e completo metodo di controllo pre-volo e ripetete le stesse sequenze mentali ad ogni volo. Controllate che:

- La maniglia del paracadute d'emergenza sia fissata correttamente nella sua posizione e i pin saldamente infilati.
- Le tasche e le cerniere siano chiuse;
- Tutte le fibbie siano chiuse;
- Il parapendio sia correttamente agganciato all'imbrago sui moschettoni principali, i quali devono essere perfettamente serrati a mezzo del relativo meccanismo di chiusura;



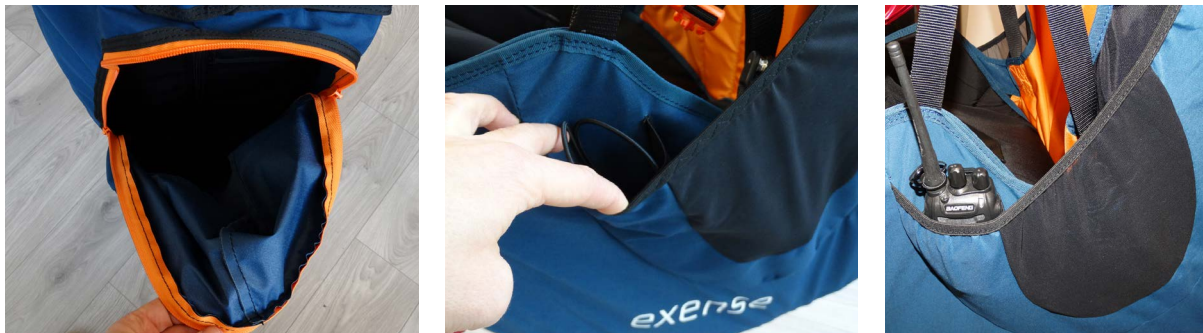
- La speed-bar sia montata correttamente alla vela.

Dopo un'accurata valutazione che le condizioni meteorologiche siano favorevoli al volo, indossare l'imbracatura allacciando semplicemente il cinghiaggio "T - LOCK" ovvero agganciando le fibbie dei cosciali e successivamente chiudere la fibbia centrale del pettorale; operazione questa che nella sua semplicità deve essere eseguita e controllata accuratamente per un volo in totale sicurezza.



### 3.2- Tasche

EXENSE / EXENSE AIR dispone di una spaziosa tasca contenitiva dorsale e piccole tasche laterali, disposte in modo tale che il contenuto non possa fuoriuscire durante il volo anche se le tasche sono aperte. Queste tasche sono posizionate rispettivamente sui lati dell'imbragatura, quella sulla sinistra ha inoltre un compartimento apposito per la radio, con relativo cordino di sicurezza elastico.



### 3.3- Volare in biposto

EXENSE è adatto per il volo biposto mentre EXENSE AIR è sconsigliato, poiché la presenza frontale del passeggero ostruisce la valvola di gonfiaggio impedendo all'airbag di raggiungere la sua ottimale capacità protettiva.

### 3.4- Volare sopra l'acqua

Non è raccomandato usare EXENSE / EXENSE AIR nei voli sopra l'acqua, in caso di atterraggio forzato in acqua, c'è la possibilità che la protezione ancora piena d'aria mantenga il pilota sott'acqua.

Woody Valley consiglia l'utilizzo di un salvagente appropriato in caso di volo sopra l'acqua.

### 3.5- Aggancio di traino

EXENSE / EXENSE AIR è adatto per il decollo al traino. Il gancio di traino va inserito direttamente nei moschettoni principali, preoccupandosi di posizionare i moschettoni con la barretta di apertura posteriormente. Per ulteriori dettagli, fate riferimento alle istruzioni del vostro gancio di traino o chiedete ad un qualificato istruttore di traino presso il vostro campo di volo.

### 3.6- Atterrare con EXENSE / EXENSE AIR

Prima di atterrare, fate scivolare le gambe fuori dall'imbrago in maniera da adottare una posizione eretta. Mai atterrare in posizione seduta perché è molto pericoloso per la schiena, anche se disponi della protezione dorsale in schiuma o Airbag, la quale è esclusivamente un sistema di sicurezza passiva. Porsi in posizione eretta prima di atterrare è un sistema di sicurezza attiva, ed è molto più efficace.

### 3.7- Smaltimento dell'imbragatura

I materiali utilizzati in un parapendio richiedono un corretto smaltimento. Si raccomanda di restituire l'apparecchiatura a fine vita. Le imbragature verranno poi correttamente smaltite da noi.

### 3.8- Norme di comportamento in ambienti naturali

Si raccomanda di rispettare la natura e i paesaggi che ci circondano quando pratichiamo il nostro sport. Non uscire dai sentieri segnati, non disperdere rifiuti, non emettere rumori molesti e rispettare il delicato equilibrio vigente tra le montagne.

## 4- RIPIEGAMENTO DELL'IMBRAGATURA

Per riporre il vostro imbrago consigliamo di mettere tutte le chinghie a ridosso della schiena e di inserire la vela tra la seduta e la schiena; in questo modo potete riporre la vostra attrezzatura nello zaino, pronta per essere usata per il prossimo volo.

Lo zaino non è incluso e non è presente negli optional disponibili per EXENSE / EXENSE AIR

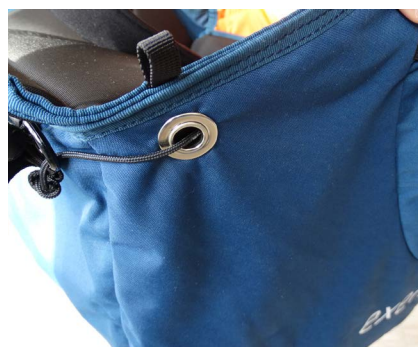
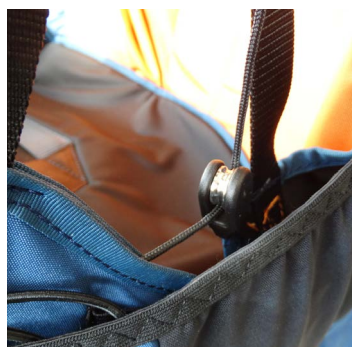
## 5- CARATTERISTICHE E MONTAGGIO DEGLI OPTIONAL

### 5.1- Montaggio e regolazione dello speed-system

Dopo aver trovato la regolazione di seduta ottimale si deve regolare la pedalina dello speed-system. Questa imbracatura è compatibile con tutti i comuni tipi di pedalina dello speed-system.

L'elastico davanti alla tavola che trattiene la speed-bar, previene che la maniglia del vostro paracadute di emergenza venga a trovarsi imbrigliata nel caso di estrazione del paracadute stesso. Le corde della pedalina vengono fatte passare prima negli anelli fissati all'elastico davanti alla tavola poi, nell'imbragatura attraverso gli occhielli vicino agli angoli anteriori della seduta, quindi attraverso le carrucole poste vicino agli angoli posteriori della seduta e fatte salire direttamente alle connessioni delle bretelle del parapendio. Per una corretta regolazione bisogna appendersi ad un simulatore, agganciarsi anche alle bretelle del parapendio e facendosi aiutare da un amico che sorregge le bretelle, regolare la lunghezza delle funi dello speed-system. La pedalina rilasciata, deve essere ad una distanza non superiore ai 10 cm sotto la parte frontale dell'imbragatura. Regolare il cordino troppo corto potrebbe portare ad avere lo speed-system costantemente traziionato ed innestato non intenzionalmente durante il volo.

E' più sicuro decollare con la speed-bar un po' più lunga, ed accorciarla via via negli immediati voli successivi. Si ricorda che ogni regolazione deve essere eseguita simmetricamente su entrambi i lati.



## 5.2- Montaggio cockpit e zavorra frontale

Su tutte le nostre imbragature è possibile montare un apposito contenitore frontale completo di zavorra, porta mappa e porta strumenti, con l'esclusione di quelle imbragature che montano il paracadute frontale, o che già integrano questo contenitore nella struttura dell'imbragatura stessa.

Il "cockpit e/o zavorra frontale" viene fissato con le apposite asole dentro i moschettoni principali che, rispetto alla loro posizione originale, vanno estratti e rinfilati nelle asole rosse della cinghia portante, con la barretta di apertura verso il lato posteriore dell'imbragatura.

Su entrambi i lati del contenitore è cucito un triangolo di cinghia con fibbia di aggancio e di regolazione. Variando opportunamente la posizione della fibbia di aggancio e la lunghezza della cinghia, si può ottenere l'altezza e l'inclinazione voluta del piano di appoggio degli strumenti di volo.

## 5.3- Relax-bar

Su tutte le nostre imbragature è possibile montare una apposita relax-bar, con l'esclusione di quelle imbragature in cui è già integrato questo strumento. La relax-bar serve per mantenere le gambe distese e i piedi appoggiati. Questa posizione di volo, è considerata da alcuni piloti più confortevole della classica posizione seduta con piedi a ciandoloni.

Per il montaggio sull'imbragatura, seguire le indicazioni del manuale allegato alla relax-bar.

## 6- MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Controllare l'imbragatura dopo ogni impatto, brutto atterraggio o decollo, o nel caso ci sia qualsiasi segno di danno o eccessivi logoramento.

Consigliamo comunque di far controllare l'imbragatura ogni due anni dal vostro rivenditore e, sostituire i moschettoni principali ogni due anni.

Per evitare un invecchiamento precoce dell'imbragatura si deve evitare di strisciare il materiale su terra, sassi o superfici abrasive. Evitare ulteriori esposizioni ai raggi UV (sole), non necessarie alla normale attività di volo. Ove possibile, evitare esposizioni a umidità e calore.

Riponete tutto il vostro equipaggiamento di volo in un luogo asciutto e fresco; mai riporlo quando è ancora umido o bagnato.

Conservate il vostro imbrago il più pulito possibile, effettuando una regolare pulizia dello sporco con una spazzola con setole in plastica e/o un panno umido. Se l'imbrago si è sporcato particolarmente, lavatelo con acqua e sapone delicato.

Permettete all'imbrago d'asciugarsi in maniera naturale, in luogo ben ventilato e lontano dalla luce diretta del sole.

Se anche il vostro paracadute d'emergenza risulta bagnato (es. atterraggio in acqua) dovete staccarlo dall'imbrago, farlo asciugare e ripiegarlo prima di riporlo nel proprio contenitore.

Le riparazioni e le sostituzioni di parti dell'imbragatura non possono essere eseguite dall'utente, solo il costruttore o soggetti da lui autorizzati, possono usare i materiali e le tecniche che garantiscano la funzionalità del prodotto e la conformità all'omologazione.

Le chiusure rapide e le cerniere sono da tenere pulite e da lubrificare con spray siliconico.

Per qualsiasi richiesta di manutenzione, presso un rivenditore autorizzato o Woody Valley, vi preghiamo di comunicare il numero di identificazione completo, riportato sull'etichetta argentata posizionata nella tasca contenitiva posteriore.

Consigliamo di prestare la massima attenzione al modo di utilizzo e allo stivaggio, un corretto utilizzo prolungherà la vita dell'imbragatura.

Vi auguriamo grandi voli e atterraggi felici con EXENSE / EXENSE AIR!





## 7- GARANZIA

Il periodo di garanzia di 2 anni previsto per legge, ci impegna a correggere eventuali difetti costruttivi sui nostri prodotti che siano attribuibili a difetti di fabbricazione.

Ti consigliamo di validare il periodo di garanzia compilando, entro 10 giorni dalla data di acquisto, il modulo disponibile sul nostro sito nella sezione "Supporto" inserendo il codice identificativo dell'imbragatura riportato sull'etichetta argentata posizionata nella tasca posteriore.

Per avviare una richiesta di garanzia è necessario informare subito WOODY VALLEY della scoperta del presunto difetto costruttivo, inviando il codice identificativo dell'imbragatura e una descrizione dettagliata del problema riscontrato.

Successivamente, per ripristinare il prodotto difettoso, sarà necessario inviarlo a WOODY VALLEY o a soggetti da lei autorizzati.

WOODY VALLEY si riserva il diritto di decidere il metodo migliore per ripristinare l'imbragatura (riparazione, sostituzione di parti o del prodotto).

La garanzia non copre i danni derivanti da incauto o scorretto uso del prodotto. (ad esempio manutenzione inadeguata, immagazzinamento inadeguato, sovraccarico, esposizione a temperature estreme, ecc.). Lo stesso vale per danni attribuibili a incidenti, shock di apertura del paracadute di emergenza e normale usura.

# 8- CERTIFICATI DI OMOLOGAZIONE

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
 Route du Prê-au-Comte 8 • CH-1804 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes



## Harness inspection certificate - EN

Inspection certificate number: PH\_353.2022 Impact pad number: PH\_353.2022

Manufacturer data	
Manufacturer name:	Woody Valley srl
Representative:	Simone Caldana
Street:	Via Linz 23
Post code / place:	38121 Trento
Country:	Italy

Sample data:	Harness	Impact pad
Name:	Exense	Name Impact pad: <sup>(1)</sup> n/a
Type:	ABS	Impact pad integrated: <sup>(1)</sup> No
Size:	L	Impact pad type:
Weight of Sample [kg]:	4.18	Weight of Sample [kg]: <sup>(1)</sup> 1.06
Serial number:	044 0115 2015_S	Serial number: <sup>(1)</sup> 038 0115 2156
Clip-in weight [kg]:	120	Date of reception:
Integrated container for rescue system:	Yes	02.02.2022
Volume container [cm <sup>3</sup> ]:	9000 max 4100 min	
Date of reception:	02.02.2022	

Test report summary	Structural test	Impact pad test
Result	POSITIVE	POSITIVE
Place	Villeneuve	Villeneuve
Date	03.02.2022	03.02.2022

Issue data	
Place of declaration:	Villeneuve
Date of issue:	10.02.2022
Managing Director:	Andrea Wigger
Signature:	

"This inspection certificate is NOT covered by accreditation D-IS-19457-01."

This signature approves the validity of the test reports if available; no. 94.21b (test id 01.03.05,06,08,09,10,11,12,14,RRST,RRST) and no. 94.22 (test id: P,PR)  
 Air Turquoise SA, having thoroughly assessed the sample mentioned above, declares it was found conform with all requirements defined by the following norms:  
 European Standard EN1661:2018 and EN12491:2015

<sup>(1)</sup> If impact pad is NOT integrated in the harness, it will have independent inspection number, and serial number. Definition of integrated impact pad is impact pad which can not be dismounted from the harness, e.g. airbag.  
 Present declaration's scope only extends to the conformity of a given sample, on a given date and in a given place – as mentioned here above.  
 This inspection certificate contains the following test and is compliant with the test, if available, report: 94.21 and 94.22

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
 Route du Prê-au-Comte 8 • CH-1804 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes



## Harness inspection certificate - nFl

Inspection certificate number: PH\_353.2022 Impact pad number: PH\_353.2022

Manufacturer data	
Manufacturer name:	Woody Valley srl
Representative:	Simone Caldana
Street:	Via Linz 23
Post code / place:	38121 Trento
Country:	Italy

Sample data:	Harness	Impact pad
Name:	Exense	Name Impact pad: <sup>(1)</sup> n/a
Type:	ABS	Impact pad integrated: <sup>(1)</sup> No
Size:	L	Impact pad type:
Weight of Sample [kg]:	4.18	Weight of Sample [kg]: <sup>(1)</sup> 1.06
Serial number:	044 0115 2015_S	Serial number: <sup>(1)</sup> 038 0115 2156
Clip-in weight [kg]:	120	Date of reception:
Integrated container for rescue system:	Yes	02.02.2022
Volume container [cm <sup>3</sup> ]:	9000 max 4100 min	
Date of reception:	02.02.2022	

Test report summary	Structural test	Impact pad test
Result	POSITIVE	POSITIVE
Place	Villeneuve	Villeneuve
Date	03.02.2022	03.02.2022

Issue data	
Place of declaration:	Villeneuve
Date of issue:	10.02.2022
Managing Director:	Andrea Wigger
Signature:	

"This inspection certificate is NOT covered by accreditation D-IS-19457-01."

This signature approves the validity of the test reports if available; no. 94.21 (test id 02, 03, 13, 06, 04, 14, 07) and no. 94.22 (test id: P, PR)  
 Air Turquoise SA, having thoroughly assessed the sample mentioned above, declares it was found conform with all requirements defined by the following norms:  
 Airworthiness Requirements NE, 2-468-20 - EN12491:2015 5.3.2

<sup>(1)</sup> If impact pad is NOT integrated in the harness, it will have independent inspection number, and serial number. Definition of integrated impact pad is impact pad which can not be dismounted from the harness, e.g. airbag. <sup>(2)</sup> If harness has an integrated inner container for emergency parachute, extra deployment tests are done for different type of emergency parachute.  
 Present declaration's scope only extends to the conformity of a given sample, on a given date and in a given place – as mentioned here above.  
 This inspection certificate contains the following test and is compliant with the test, if available, report: 94.21 and 94.22

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
 Route du Prê-au-Comte 8 • CH-1804 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes



## Harness inspection certificate - EN

Inspection certificate number: PH\_354.2022 Impact pad number: PH\_354.2022

Manufacturer data	
Manufacturer name:	Woody Valley srl
Representative:	Simone Caldana
Street:	Via Linz 23
Post code / place:	38121 Trento
Country:	Italy

Sample data:	Harness	Impact pad
Name:	Exense Air	Name Impact pad: <sup>(1)</sup> n/a
Type:	ABS	Impact pad integrated: <sup>(1)</sup> Yes
Size:	L	Impact pad type:
Weight of Sample [kg]:	3.34	Weight of Sample [kg]: <sup>(1)</sup> n/a
Serial number:	044 0115 2015_S	Serial number: <sup>(1)</sup> 044 0115 2015
Clip-in weight [kg]:	120	Date of reception:
Integrated container for rescue system:	Yes	02.02.2022
Volume container [cm <sup>3</sup> ]:	9000 max 4100 min	
Date of reception:	02.02.2022	

Test report summary	Structural test	Impact pad test
Result	POSITIVE	POSITIVE
Place	Villeneuve	Villeneuve
Date	03.02.2022	03.02.2022

Issue data	
Place of declaration:	Villeneuve
Date of issue:	10.02.2022
Managing Director:	Andrea Wigger
Signature:	

"This inspection certificate is NOT covered by accreditation D-IS-19457-01."

This signature approves the validity of the test reports if available; no. 94.21b (test id 01.03.05,06,08,09,10,11,12,14,RRST,RRST) and no. 94.22 (test id: P,PR)  
 Air Turquoise SA, having thoroughly assessed the sample mentioned above, declares it was found conform with all requirements defined by the following norms:  
 European Standard EN1661:2018 and EN12491:2015

<sup>(1)</sup> If impact pad is NOT integrated in the harness, it will have independent inspection number, and serial number. Definition of integrated impact pad is impact pad which can not be dismounted from the harness, e.g. airbag.  
 Present declaration's scope only extends to the conformity of a given sample, on a given date and in a given place – as mentioned here above.  
 This inspection certificate contains the following test and is compliant with the test, if available, report: 94.21 and 94.22

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
 Route du Prê-au-Comte 8 • CH-1804 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes



## Harness inspection certificate - nFl

Inspection certificate number: PH\_354.2022 Impact pad number: PH\_354.2022

Manufacturer data	
Manufacturer name:	Woody Valley srl
Representative:	Simone Caldana
Street:	Via Linz 23
Post code / place:	38121 Trento
Country:	Italy

Sample data:	Harness	Impact pad
Name:	Exense Air	Name Impact pad: <sup>(1)</sup> n/a
Type:	ABS	Impact pad integrated: <sup>(1)</sup> Yes
Size:	L	Impact pad type:
Weight of Sample [kg]:	3.34	Weight of Sample [kg]: <sup>(1)</sup> n/a
Serial number:	044 0115 2015_S	Serial number: <sup>(1)</sup> 044 0115 2015
Clip-in weight [kg]:	120	Date of reception:
Integrated container for rescue system:	Yes	02.02.2022
Volume container [cm <sup>3</sup> ]:	9000 max 4100 min	
Date of reception:	02.02.2022	

Test report summary	Structural test	Impact pad test
Result	POSITIVE	POSITIVE
Place	Villeneuve	Villeneuve
Date	03.02.2022	03.02.2022

Issue data	
Place of declaration:	Villeneuve
Date of issue:	10.02.2022
Managing Director:	Andrea Wigger
Signature:	

"This inspection certificate is NOT covered by accreditation D-IS-19457-01."

This signature approves the validity of the test reports if available; no. 94.21 (test id 02, 03, 13, 06, 04, 14, 07) and no. 94.22 (test id: P, PR)  
 Air Turquoise SA, having thoroughly assessed the sample mentioned above, declares it was found conform with all requirements defined by the following norms:  
 Airworthiness Requirements NE, 2-468-20 - EN12491:2015 5.3.2

<sup>(1)</sup> If impact pad is NOT integrated in the harness, it will have independent inspection number, and serial number. Definition of integrated impact pad is impact pad which can not be dismounted from the harness, e.g. airbag. <sup>(2)</sup> If harness has an integrated inner container for emergency parachute, extra deployment tests are done for different type of emergency parachute.  
 Present declaration's scope only extends to the conformity of a given sample, on a given date and in a given place – as mentioned here above.  
 This inspection certificate contains the following test and is compliant with the test, if available, report: 94.21 and 94.22

## 9- DATI TECNICI

Altezza moschettone	Taglia M cm 38; L cm 40; XL cm 42,5
Distanza fra i moschettoni (min. & max.)	Taglia M cm 36/50; L cm 38/54; XL cm 38/54
Peso totale EXENSE Taglia L	4,50 kg
Peso totale EXENSE AIR Taglia L	3,50 kg
Tipologia protezione dorsale	Foam (EXENSE) Airbag (EXENSE AIR)
Tipologia cinghiaggio	T - Lock
Alloggiamento del paracadute d'emergenza	Contenitore sotto le gambe con maniglia laterale
Volume alloggiamento del paracadute d'emergenza	4100 – 9900 cm <sup>3</sup>
Peso massimo in volo	120 Kg
Numero di omologazione	PH_353-2022 (EXENSE) PH_354-2022 (EXENSE AIR)

E' stato fatto ogni sforzo per assicurare che le informazioni presenti in questo manuale siano corrette, ma ad ogni modo tenete in considerazione che è stato prodotto solamente per essere una guida.

Questo manuale d'uso è soggetto a cambiamenti senza alcun preavviso. Controllate [www.woodyvalley.com](http://www.woodyvalley.com) per le più aggiornate informazioni riguardanti EXENSE / EXENSE AIR.

Ultimo aggiornamento: OTTOBRE 2022.